BBC LEARNING ENGLISH

Question and Answer of the Week 你问我答

"21 世纪头十年"怎么说?

年代和世纪的英语表达方式



• 关于台词的备注: 这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Jiaying

大家好,欢迎收听 BBC 英语教学的答疑类栏目——"你问我答",我是佳莹。这是一档为英语学习者答疑解惑的栏目。本期节目要回答的问题来自听众徐慧,我们来听一下她的问题。

Question

BBC 主持人,您好!我是一名英语学习爱好者,最近碰到了关于年代和世纪的英语表达问题。比如: "1980s" 是指"19世纪 80年代"吗?"1800s"也是指 80年代吗?总之,对于这一类的问题,我特别困惑!希望能得到您的解答。

徐慧

Jiaying

听众徐慧想知道英语中年代和世纪的正确表达方式。我们先来回答她提出的两个具体的问题,再来进一步讲解如何用英语表达特定的年代和世纪。

第一个问题是:由阿拉伯数字 "1980"和小写的英文字母 "s"组成的 "1980s"是指 "19 世纪 80 年代"吗?答案是否定的。"1980s"的前面应该加定冠词 "the",读作 "the nineteen-eighties"。 "The nineteen-eighties"指的是 "20 世纪 80 年代",也就是 1980 年到 1989 年这十年的时间——"the nineteen-eighties"。

接着来看第二个问题: "1800s" 也是指 80 年代吗? 答案也是否定的。写成"1800"加上小写字母"s"的这个表达读作"the eighteen hundreds",它多指 19 世纪,也就是 1800 年至 1899 年的这段时间。不过,在这里需要提醒大家的是,也有人把"the eighteen hundreds"这段时间定义为 19 世纪的头十年,也就是 1800 年到 1809 年的这段时间。

下面,我们来详细讲解英语中年代和世纪的正确表达方式。"年代"的英语说法是"decade","a decade"的意思就是"十年"。比如:"in a decade's time(十年内)";"in the next decade(未来十年内)";"decade-long(十年之久的)"。

如果想用英语表示一个具体的年代,需要在该年代的初始年后加上小写字母"s",前面加定冠词"the"。比如: "1970 年代"就写作"the 1970s",读作"the nineteen-seventies",你也可以直接说"the seventies",人们都会明白你说的是20 世纪的 70 年代,这一点和汉语是一样的。来听三个例句,看看你能不能听懂每句话分别在谈论哪个年代。

Examples

I can't believe you haven't heard of her! She was the most popular singer in the '80s.

(真不敢相信, 你居然没听说过她! 她可是 80 年代最火的歌星。)

My uncle was born in the 1960s. He is 59 this year.

(我叔叔出生于60年代。他今年59岁。)

It's said the poet wrote this poem in the 1820s, but the exact year is unknown.

(据说诗人是在19世纪20年代写下了这首诗,但确切的年份不得而知。)

Jiaying

第一个例句中说到,"她是上世纪 80 年代 the eighties 最火的歌星"。在第二个例句中,"我叔叔出生于上世纪 60 年代 the nineteen-sixties"。第三个例句中说到,"诗人是在 19 世纪的 20 年代,也就是 1820 年代 the eighteen-twenties 写下了这首诗"。

讲完了英语中特定年代的表达方式,接着,我们来看怎样表达特定的世纪。"世纪"用英语说是"century","a century"的意思就是"一个世纪,一百年"。比如:"five centuries ago(五百年前)";"half a century(半个世纪)";"at the turn of the century(在世纪交替之际)"。

如果想谈论具体的某一个世纪,那么我们需要在表示这个世纪的序数词后面加上名词 "century",这个序数词前也要加定冠词"the"。比如:现在是 21 世纪"the 21st Century"。我们来听两个例句,每个例句中都提到了一个特定的世纪。

Examples

Buckingham Palace was built at the beginning of the 18th Century.

(白金汉宫建于18世纪初。)

The telephone was invented in the 19th Century.

(电话发明于19世纪。)

Jiaying

第一个例句中说到,"英国的白金汉宫建造于 18 世纪 the 18th Century"。第二个 例句中说到,"电话是在 19 世纪 the 19th Century 被人发明的"。我们在节目一开 始的时候讲到,"the 1800s, the eighteen hundreds"通常指"整个19世纪", 但也有人将它看作是"19世纪的头十年"。在谈论一个整百年的时候,这个规律同样 适用。例如,"the 1900s,the nineteen hundreds"多指 20 世纪,但有人认为它 表示"20世纪的头十年"。

不过, "21 世纪的头十年"是一个例外。当我们说"the 2000s, the two thousands"的时候,大多指的是"2000年到2009年"的这段时间。这很可能因为 我们还处于 21 世纪的初期,相比谈论整个 21 世纪所发生的事情,我们更常谈论在过 去数十年内所发生的事情。英国人也用"the noughties"来表示"21 世纪的头十 年"。比如:"This song is definitely from the noughties! It's giving me a strong 2000s vibe. (这绝对是这个世纪头 10 年的歌曲! 听上去很有 21 世纪的感觉。)"

好了,有关英语中不同年代和世纪的表达方式,我们就介绍到这里。我用一段话来结 東本期节目:

BBC Learning English was founded decades ago in the 1940s. We've been teaching English to people around the world for more than half a century.

(BBC 英语教学成立于 20 世纪 40 年代。半个多世纪以来,我们一直在为世界各地 的人们教授英语。)

如果你在英语学习中遇到了难题,欢迎你通过微博向我们提问。我们的微博账号是 "BBC 英语教学"。你也可以发邮件给我们,邮箱地址是: questions.chinaelt@bbc.co.uk 谢谢收听"你问我答"节目。我是佳莹。再会!